

# Monthly Report

## 2015/10月号

フレンドリージャパン



営業QQ



Wechat(微信)

### —目次—

- 1面 旅行社の声  
現地旅行社キーマンインタビュー
- 2・3面 一般情報/トレンド情報
- 4面 壹友からの声/マーケット情報

## 現地旅行社からの声

国慶節には中国人観光客が最多に

免税店LaoXの銀座XITMELSA支店では、多くの中国人団体観光客が家電、化粧品、食品を購入し、店内では中国語の分かる店員が対応している。中嶋拓人副店長によると、中国人観光客に最も人気があるのは、炊飯器、空気清浄機、マグボトル、便座などだ。LaoXは9月に8つ目の支店を開店した。今年の国慶節期間の売上は、前年同期比3割前後増加する見通しだ。ここ数日、日本メディアは中国人観光客の「爆買い」について多く報道しており、空港や銀座などで中国人観光客を撮影する姿が度々見られる。日本世論は、多数の中国人観光客の訪日は日本経済を一定程度押し上げるとともに、日本人の生活環境にも影響を与えると考えている。日本政府観光局の統計によると、2014年までの中国人観光客の訪日数は各国・地域で最多ではなく、韓国より少ないし、大陸部からの観光客は台湾よりも少ない。だが中国人観光客は伝統的連休を利用して多数が集中して団体旅行を行い、購買力も高いことから、日本メディアに注目されている。

## 好評連載 【今を知る！ 現地旅行社 キーマンに聞く。第18弾】

上海科友国际旅行社有限公司 営業マネージャ 宋心宇 (Song Xinyu)さん

Q:この頃、訪日旅行の取扱状況をお教えてください。

A:10月の国慶節連休中に訪日のお客様が圧倒的に多いです。昔は香港やマカオが人気でしたが、今は日本です。

Q:団体客が多いですか。それともFITが多いですか。

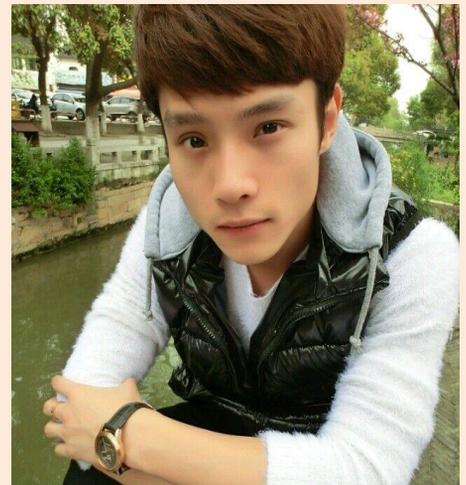
A:FITが多いです。ほとんどが若い世代です。

Q:お客さんにどのようなサービスを提供していますか？

A:薬局のクーポン券や日本各地の地図をお客様に渡しています。また、遊園地やJRチケットを販売しております。

Q:弊社発刊の冊子「壹遊日本」について感想やご意見をお願いします。

A:とても読みやすいです。クーポン券を掲載してほしいです。ありがとうございました。



## ホテル、車、ガイドの不足が招く観光客受入れ能力の不足

訪日外国人観光客の大幅な増加に伴い、ここ3年で日本の人気観光地の観光客受入れ能力の不足が明らかになっている。「昨年、日本全国のホテルの平均利用率は80%で、東京は90%を超えた。これはすでに極めて高い利用率だ」。日本の観光客受入れ能力は飽和状態になっている。近年日本ではホテル、観光車両、ガイドなど観光関連全ての商品やサービスの価格が上昇しており、今年は特に顕著だ。価格上昇のしわ寄せは最終的に観光客に来る。これも国慶節連休中の訪日中国人観光客の増加幅が予想を下回った理由の1つだ。受入れ能力の不足は、関連する商品やサービスの価格上昇を招くだけでなく、日本の観光サービスの質の低下も招いている。現在日本の観光業界には、例えば団体旅行客が観光バスの滞在時間を延長する場合、数万円から10数万円の費用を請求するなどの問題がある。中国人観光客は日本の人気観光ルート・サービスの質の低下によって、日本観光に疑問や不満を抱き、高品質で高コストパフォーマンスという日本観光ブランド神話についても次第に理性を取り戻しつつある。中国人観光客の訪日市場には大きな変化が起きている。出身地は東部沿海地から中西部へと発展し、観光形式はビジネス旅行から一般観光、教育旅行、サマーキャンプ、交流訪問など多元化している。中国の海外旅行の全面開放により現在では年間の海外旅行者数はすでに1億人を超えている。

## 酒店、车、导游的缺乏所带来的接待游客能力的不足

随着访日外国游客的大幅度增加，近3年，日本的人气观光地的接待游客能力出现了明显的不足。「去年，日本全国酒店的平均利用率达到了80%，东京超过了90%，这已经是相当高的利用率了。」日本的观光接待能力已经是饱和状态。近几年，日本的酒店，观光车辆，导游等观光关联的所有商品以及服务费用的价格都上涨了，尤其今年上涨特别显著。价格上涨最终带来的不良后果体现在游客数上。这也是今年国庆长假中访日中国人游客的增加幅度比预想来得小的原因之一。接待能力的不足不仅仅带来商品与服务费价格的上涨，还降低了日本观光服务业的质量。现在的日本观光业，比如团队观光客的观光巴士想要延长停留时间，就会被要求支付几万日元甚至十几万日元的费用。中国人观光客会因为日本的一些人气观光地的路线及服务品质的降低，对日本观光产生不满与疑问，慢慢对高品质高成本的日本观光失去信心。中国游客的访日市场有了很大的变化，目的地从东部沿海地发展到了中西部，观光形式也从商务观光到一半观光，教育旅行，夏季野营与交流访问等多元化形式的旅游。由于中国海外旅游的全面开放，到现在为止每年的海外旅游者数已经超过了1亿人。

(出先: 8/6付け 環球ネット 訳: 壹友)

### 中国の富裕層の間で、南極観光がブーム

観光で南極を訪れる冒険好きな中国人がますます増えている。南極・北極ツアーは今、スーパートラベラーの間で特に人気だ。スーパートラベラーとは、少なくとも1000万元(約2億円)の資産を持ち、過去12カ月間の旅行費用が3万ドル以上に達する中国の富裕層を指す。

南極を訪れる中国人観光客の数は、10年前には僅か99人だったが、2014年～2015年は3042人まで上昇し、米国、豪州、英国に続く、世界第4位となった。あるハイエンド旅行会社の南極・北極ツアー担当者は、「この2～3年間で、弊社が手がける南極ツアーの顧客数は倍増した。興味深いことに、以前は企業家や富裕層、退職後のシニア世代が主流だったが、最近では参加者の年齢層がますます若年化している」と指摘している。

### 中国富人正奔向南极洲

越来越多富有冒险精神的中国度假者正奔向南极洲。超级旅行者是指拥有至少1000万元人民币资产，过去12个月中至少花费3万美元旅游的旅行者。10年前只有99名中国游客到过南极。2014年至2015年，数字上升到3042人。从到访人数看，中国目前排全球第四，仅次于美国、澳大利亚和英国。某高端旅游品牌负责南北极旅游的查尔斯·王(音)说，“过去两三年间，我们的南极游客户增长一倍多。一个有趣现象是，过去只有企业家、金领人士和退休人员去南极。现如今，游客年龄层越来越年轻。

(出先: 09/12日付け 人民網 訳: 壹友)

中国人観光客、「爆買い」に続き日本へ「受診」に行く価値があるか  
 「爆買い」に続き、中国人観光客の日本旅行に新たな行程が加わった。受診だ。そんなに遠くまで受診に行く価値はあるのだろうか？新華網が伝えた。

中国人患者の張さんによると、日本の受診環境は大変良い。最も大きいのは医師の態度が真面目で、大変辛抱強いことだ。日本の医師は病気について非常に詳しく患者に説明するので、安心できる。日本政府は中国を始めとするアジア富裕層を呼び込むため、早くも2010年に外国人向け「医療ビザ」を新設して「医療観光」を促進することを決定した。

2011年の大震災の影響で、日本の医療観光が人気を呼び始めたのは昨年からだ。日本各地の観光機関と医療機関は次々に連携し、狙いを定めた医療観光事業を立ち上げている。伊藤病院の伊藤公一院長によると、訪日医療ブームには2つの理由がある。第1に日本の医療水準が世界的に評判が良いこと、第2に日本観光がすでにブームとなっており、便利であることだ。中国人観光客や在日華人を呼び込むため、一部の病院は無料の中国語通訳を準備した。また、現地の観光仲介機関と協力して、必要とする中国人に医療サービスを提供している。日本で受診したことのある多くの中国人観光客によると、日本の受診環境は大変良く、医療スタッフの辛抱強いサービスにも深い感銘を受ける。

張さんもこれを実感した。日本の病院は診察がとても迅速だ。午前9時に来れば、30分後には全て検査が終わり、2時間後には結果が出る。その間は街をぶらつくこともできる。多くの病院がショッピングエリアに近いので、観光客は検査結果を待つ間に近くでショッピングを楽しむことができる。一両日待つ必要があるなら、温泉など近距離観光をし、異国の美しい景色と文化を体験することもできる。

関係当局の統計によると、2014年に日本を訪れた中国人観光客は延べ241万人以上で前年比84%増、今年は500万人を超える見込みだ。

## タイムリー 中国マーケット情報

### ◆団体

団体では、親子旅行・家族旅行の集客数も伸びると予見込みです。

### ◆FIT

中国人観光客の訪日市場には大きな変化が起きている。出身地は東部沿海地から中西部へと発展し、観光形式はビジネス旅行から一般観光、教育旅行、サマーキャンプ、交流訪問など多元化しています。

### ◆商品造成

これから、冬が迎えてきます。温泉旅行を含む商品が人気になる傾向があります。

## 株式会社フレンドリージャパン

〒150-0031 東京都渋谷区桜丘町14-6 黒松ビル501

TEL 03-6416-5505 FAX 03-6416-5515

E-mail [madoguchi@friendlyjp.com](mailto:madoguchi@friendlyjp.com) HP <http://www.friendlyjp.com/>